

**USAID/Uganda Literacy Achievement and Retention Activity**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Survey of Attitudes and Beliefs: Students** | | | | | | | | | |  | |
| Instructions |  | *Hello. My name is [INSERT NAME] and I am working for the USAID/Uganda Literacy Achievement and Retention Activity in collaboration with the Ministry of Education and Sports*. *In this interview I am going to read you some statements about your school and I want you to think about each one and decide if you agree or disagree with the sentence*. *Remember, everything that we talk about here and everything that you say will be kept private. I will not share your name or what you say in our interview.*  *Start time........................................................* | | | | | | | | |  | |
|  |  | |
| Continue or Opt Out? | You have given your consent to participate in this study, but you can stop at any time or can choose not to answer any question that makes you feel uncomfortable. If at any time you become upset, there is a trained counselor here who you can speak with confidentially. Would you like to continue? | |  | | YES | | | NO | | |  | |
|  |  | **Ok, let’s do some practice. Are you ready?**  **Kale, katugezeemu, wetegese?** | | | | | | | | |  | |
| PRACTICE ITEM 1 |  | ***Blue is very beautiful color.*** *Blue kala elabika bulungi nyo. Blue n'erangi nungi munonga.*  Do you agree with this sentence or disagree? Ok you agree (disagree) with the sentence*.* (Okiriziganya ne sentensi eno oba tokiriziganya? Noyikirizana n'ekihandiiko eki neinga tokwikirizana nakyo? Kale Okiriziganya (Noyikirizana) ne sentensi).Do you **just** agree (disagree) Okiriziganya bukiriganya (Tokiriziganyiza), (Noyikirizana, tokwikirizana). *[Point to the little card that represents ‘just agree/disagree’]* or Do you **strongly** agree (disagree) with this sentence? Okiriziganyiza ddala (Tokiriziganyiza ddala) (Noyikirizana, tokwikirizana) ne sentensi. *[Point to the big card that represents ‘strongly agree/disagree’]*. | | | | | | | | |  | |
| PRACTICE ITEM 2 |  | ***All people are nice.*** Abantu bonna balungi. Abantu boona nibarungi munonga. Do you agree with this sentence or disagree? Ok you agree (disagree) with the sentence*.* (Okiriziganya ne sentensi eno oba tokiriziganya? Noyikirizana n'ekihandiiko eki neinga tokwikirizana nakyo? Kale Okiriziganya (Noyikirizana) ne sentensi).Do you **just** agree (disagree) Okiriziganya bukiriganya (Tokiriziganyiza), (Noyikirizana, tokwikirizana). *[Point to the little card that represents ‘just agree/disagree’]* or Do you **strongly** agree (disagree) with this sentence? Okiriziganyiza ddala (Tokiriziganyiza ddala) (Noyikirizana, tokwikirizana) ne sentensi. *[Point to the big card that represents ‘strongly agree/disagree’]*. | | | | | | | | |  | |
|  |  | **Ok, are you ready? Let’s go on.**  Kale, katwegezaamu, katundike? | | | | | | | | |  | |
|  | Item Number | Attitude Statements | | Responses | | | | | | | | |
|  | 1 | Only men should work for pay.  Abasajja bokka be balina okukola ssente.  Abashaija bonka nibo bashemereire kukorera sente/okupakasa. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 2 | Girls are smarter than boys.  Abawala bagezi nyo okusinga abalenzi.  Abaishiki beine amagyezi okukira aboojo. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 3 | If the father and mother both work, fathers should share in the cooking and cleaning.  Taata ne maama bwe baba nga bombi bakola, taata naye alina okufumba n’okuyonja  Yaba taata namaama bombi barikukora, naba taata bashemereire kugabana emirimo y'okuteka n'okuyonja. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 4 | In a home, the wife should help make decisions on spending money.  Omukyala mu maka naye alina okusalawo ku ngeri y’okusaasaanyamu ssente.  Omuka, omukyara ashemereire kuhwera/kuyamba omukusharaho omunkozesa yasente. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 5 | Girls should continue in school if they get married.  Abawala bwebafumbirwa basanidde okuddayo okusoma.  Abaishiki bashemereire kuguma omw'eishomero n'obubakuba bashweirwe. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 6 | Boys are better at mathematics and science than girls.  Abalenzi basinga abawala mukubala ne sayansi  Aboojo nibakoragye okubara na sayansi okukira abaishiki. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 7 | It is better for a girl to be quiet and shy.  Kirungi nyo omuwala okusirika no'kubeera ne'nsonyi.  Nikirungi omwishiki kuhunama kandi n'okugira enshoni. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 8 | It is acceptable for a woman to disagree with her husband. Kikkirizibwa omukyala okufuna obutakkaanya ne bbaawe.  Nikikirizibwa omukazi/omukyara obutikirizana n'iba. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 9 | Girls are better at mathematics and science than boys.  Abawala basinga abalenzi mukubala ne sayansi..  Abaishiki nibakoragye okubara na sayansi okukira aboojo. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 10 | Boys are smarter than girls.  Abalenzi bagezi nyo okusinga abawala.  Aboojo beine amagyezi okukira abaishiki. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 11 | It is acceptable for boys to cry.  Kikkirizibwa abalenzi okukaaba.  Nikikirizibwa aboojo kurira. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 12 | It is more important for boys than girls to do well in school.  Mu ssomero kikulu nnyo abalenzi okusoma obulungi okusinga abawala.  N'ekyomuhendo/nikikuru munonga aboojo kushoma gye omw'eishomero okukira abaishiki. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 13 | Teachers should cane pupils because it helps them learn better. Abasomesa balina okukuba abaana kubanga kibayamba okuyiga obulungi.  Abashomesa bashemereire kutera abeegi kiboko ahabwokuba nikibahwera/nikibayamba okushoma gye. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |
|  | 14 | It is acceptable for pupils to report their teacher for caning. Kikkirizibwa abayizi okuloopa amusomesa waabwe olwo'kubakuba.  Nikikirizibwa abeegi kutabariza/kuhababira omushomesa ahabw'okubateera kiboko. | | Strongly Agree | | Agree | Strongly Disagree | | Disagree | No response | | Don’t know |